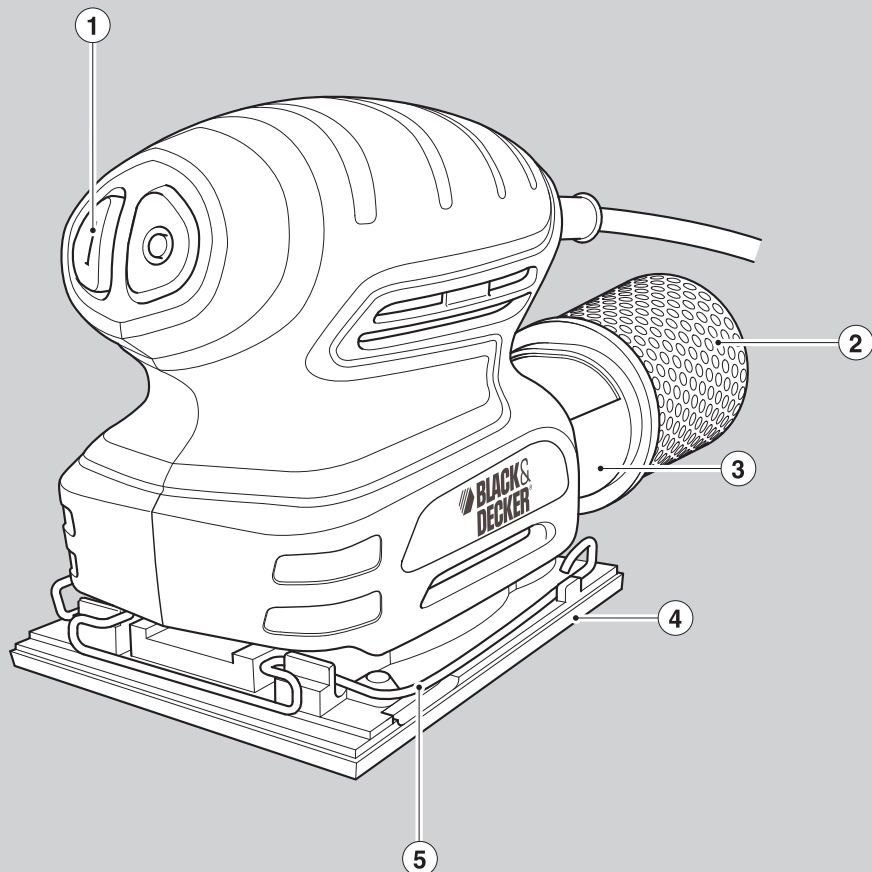


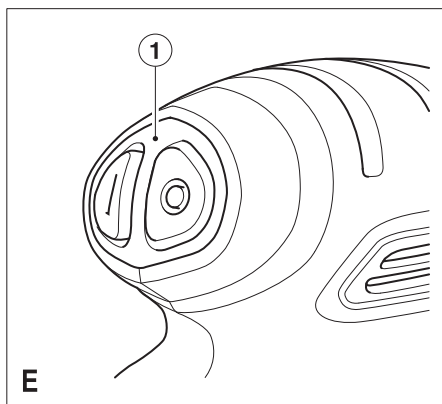
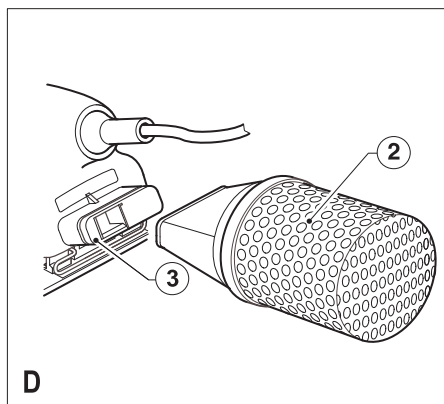
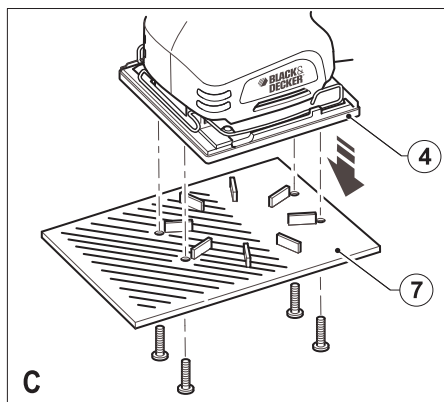
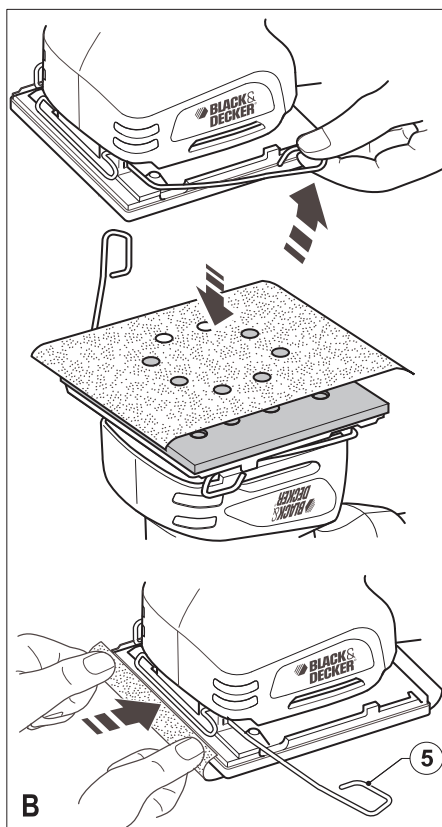
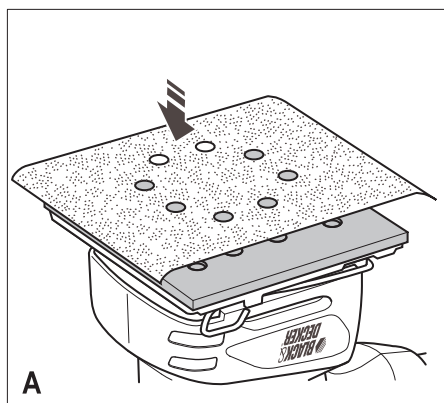


402113-62 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

www.blackanddecker.eu

KA400



Destinația de utilizare

Șlefuitorul Black & Decker a fost conceput pentru șlefuirea lemnului, a metalului, a materialelor plastice și a suprafețelor vopsite. Această unealtă este destinată exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din toate avertizările enumerate mai jos se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1. **Siguranța în zona de lucru**
 - a. **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecate înlesnesc accidente.
 - b. **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
 - c. **Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.
2. **Siguranța electrică**
 - a. **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
 - b. **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.
 - c. **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
 - d. **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
 - e. **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
 - f. **În cazul în care operarea unei unele electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
3. **Siguranța corporală**
 - a. **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
 - b. **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminta de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
 - c. **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
 - d. **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări corporale.
 - e. **Nu vă întindeți pentru a apuca uneltele de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
 - f. **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcăminta și mănușile de componentele în mișcare.** Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
 - g. **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele impuse de existența prafului.
4. **Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice**
 - a. **Nu forțați uneltele electrice. Utilizați uneltele electrice adecvate pentru aplicația dumneavoastră.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
 - b. **Nu utilizați uneltele electrice în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu

ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

- c. **Deconectați stecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d. **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e. **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, aveți în vedere repararea unelei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f. **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g. **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cutițele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- 5. **Repararea**
 - a. **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura păstrarea siguranței unelei de lucru.

Avertizări suplimentare de siguranță pentru unealta de lucru



Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranță pentru șlefuitoare.

- ♦ **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru apucare deoarece curea / baza de șlefuit pot atinge cablul unelei.** Tăierea unui cablu sub tensiune ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- ♦ **Utilizați clești sau o altă modalitate practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă și poate conduce la pierderea controlului.
- ♦ **Avertisment!** Atingerea sau inhalarea pulberilor rezultate în urma aplicațiilor de șlefuire poate pune în pericol sănătatea operatorului și a persoanelor din jur. Purtați o mască antipraf special concepută

pentru protejarea împotriva pulberilor și fumurilor și asigurați-vă că persoanele din zona de lucru sau cele care pătrund în zona de lucru sunt, de asemenea, protejate.

- ♦ Îndepărtați bine tot praful după șlefuire.
- ♦ Fiți foarte atenți atunci când șlefuiți suprafețe vopsite cu vopsea ce poate conține plumb sau atunci șlefuiți lemn și metal ce pot degaja pulberi toxice:
 - Nu permiteți copiilor sau femeilor însărcinate să pătrundă în zona de lucru.
 - Nu mâncați, nu beți și nu fumați în zona de lucru.
 - Eliminați în siguranță particulele de praf și orice alte reziduuri.
- ♦ Această unealtă nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ♦ Destinația de utilizare este descrisă în acest manual de instrucțiuni. Utilizarea oricărui accesoriu sau atașament sau efectuarea oricărei operațiuni cu această unealtă diferită de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală și/sau daune materiale.

Siguranța terților

- ♦ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ♦ Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Vibrațiile

Valorile declarate ale emisiilor de vibrații, menționate în specificația tehnică și în declarația de conformitate au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare prevăzută de norma EN 60745 și pot fi utilizate pentru compararea diverselor unelte. Valoarea declarată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată, de asemenea, în cadrul unei evaluări preliminare în privința expunerii.

Avertisment! Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modalitățile de utilizare ale unelei. Nivelul vibrațiilor poate crește peste nivelul menționat.

În cazul evaluării expunerii la vibrații în scopul de a determina măsurile de siguranță solicitate de Directiva 2002/44/CE pentru protejarea persoanelor ce folosesc periodic unelte electrice la locul de muncă, trebuie avută în vedere o estimare a expunerii la vibrații, condițiile efective de utilizare și modalitatea de utilizare a unelei,

luând totodată în calcul toate componentele ciclului de operare precum perioadele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă perioadele în care survine blocarea acesteia.

Etichetele prezente pe unelte

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Avertisment! Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.

Siguranța electrică



Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

- ◆ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service Black & Decker autorizat pentru a evita pericolul.

Descriere

1. Întrerupător de pornire/oprire
2. Sac de praf
3. Orificiu de evacuare a prafului extras
4. Baza șlefuitorului
5. Manetă de prindere a foii

Asamblare

Avertisment! Înainte de asamblare, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la priză.

Montarea foilor de șmilgher (fig. A și B)

Avertisment! Nu utilizați niciodată unealta fără să fie montată o foaie sau un accesoriu de șlefuit.

Montarea foilor de șlefuit cu bucle de nailon (fig. A)

Avertisment! Asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la priză.

- ◆ Apăsați ferm și uniform foaia pe baza de șlefuit (4), asigurându-vă că orificiile din foaie se aliniază cu orificiile din bază.

Montarea foilor de șmilgher normale (fig. B)

Avertisment! Asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la priză.

- ◆ Înmuiiați foaia de șlefuit frecând suprafața sa neabrazivă peste marginea unei mese de lucru.
- ◆ Apăsați manetele clemei (5) în sus pentru a le elibera din canelurile de fixare și deschideți clemele (5) apăsând pe ele în jos.
- ◆ Puneți foaia pe baza de șlefuit (4).
- ◆ Introduceți marginea foilor de șlefuit în clema frontală de prindere (5), conform ilustrației.
- ◆ Apăsați maneta clemei din față (5) în jos și poziționați-o în canelura de fixare.
- ◆ Apăsând ușor pe foaie, introduceți marginea din spate a acesteia în clema de prindere din spate (5).

- ◆ Apăsați maneta clemei posterioare a foii (5) în jos și poziționați-o în canelura de fixare.

Accesoriul pentru spații înguste (fig. C) (numai pentru KA400L)

Cu acest accesoriu puteți lucra în spații înguste și puteți utiliza baza de șlefuire pe ambele părți.

- ◆ Poziționați partea frontală a accesoriului pentru spații înguste (7) pe baza de șlefuit (4).
- ◆ Fixați-o pe poziție cu cele patru șuruburi furnizate.
- ◆ Puneți 1/2 de foaie pe partea de jos a bazei accesoriului pentru spații înguste.
- ◆ O parte a acesteia se va plia peste partea frontală a bazei.
- ◆ Pentru a demonta accesoriul pentru spații înguste (7), efectuați procedura în sens invers.

Montarea și demontarea sacului de praf (fig. D)

- ◆ Montați sacul de praf (2) peste orificiul de evacuare a prafului extras (3).
- ◆ Glisați sacul de praf (2) pe unealtă și asigurați-vă că este poziționat bine.
- ◆ Pentru a scoate sacul de praf (2), trageți-l în spate și extrageți-l de pe orificiul de evacuare.

Riscuri reziduale

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării unelei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizările de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- ◆ Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/mișcare.
- ◆ Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.
- ◆ Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a unei unele. La utilizarea unei unele pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.
- ◆ Afectarea auzului.
- ◆ Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării unelei (exemplu: prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF).

Utilizare

Avertisment! Lăsați unealta să funcționeze în ritm propriu. Nu suprasolicitați.

Pornirea și oprirea (fig. E)

- ◆ Pentru a porni unealta, apăsați partea întrerupătorului de pornire/oprire (1) marcată cu „I”.
- ◆ Pentru a opri unealta, apăsați partea întrerupătorului de pornire/oprire (1) marcată cu „0”.

Golirea sacului de praf

- ♦ Sacul de praf (2) trebuie să fie golit la intervale de 10 minute.
- ♦ Scuturați sacul de praf (2) pentru a goli conținutul acestuia

Sfaturi pentru utilizarea optimă

- ♦ Nu țineți mâinile pe orificiile de ventilație.
- ♦ Nu apăsați prea tare pe unealtă.
- ♦ Verificați în mod regulat starea foi de șlefuit. Înlocuiți-le atunci când este necesar.
- ♦ Șlefuiți întotdeauna de-a lungul fibrei lemnului.
- ♦ Atunci când șlefuiți straturi proaspete de vopsea înainte de aplicarea unui alt strat, folosiți o granulație foarte fină.
- ♦ Pe suprafețe foarte neregulate sau atunci când îndepărtați straturile de vopsea, începeți cu o granulație mare. Pe alte suprafețe, începeți cu o granulație medie. În ambele cazuri, schimbați treptat cu o granulație fină pentru o finisare netedă.
- ♦ Consultați-vă cu distribuitorul dumneavoastră pentru mai multe informații despre accesorii disponibile.

Întreținere

Unealta dvs. Black & Decker a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere.

Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.

Avertisment! Înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere, opriți și deconectați unealta.

- ♦ Curățați în mod regulat fanțele de ventilație de pe unealtă folosind o perie moale uscată sau o cârpă uscată.
- ♦ Curățați în mod regulat carcasa motorului folosind o cârpă umedă curată. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți.

Înlocuirea ștecherului de alimentare de la rețeaua principală de energie (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- ♦ Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- ♦ Conectați cablul maro la borna sub tensiune din ștecherul nou.
- ♦ Conectați cablul albastru la borna neutră.

Avertisment! Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare. Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherul de bună calitate. Siguranță recomandată: 5 A.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoii menajer.

În cazul în care constatați că produsul dumneavoastră Black & Decker trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu

gunoii menajer. Prevedeți colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materiale brute.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeurii sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

Black & Decker pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor Black & Decker când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dumneavoastră la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dumneavoastră.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: www.2helpU.com.

Specificație tehnică

KA400 TIP 1	
Tensiune	V c.a. 230
Putere absorbită	W 220
Traietorii circulare (în gol)	min ⁻¹ 16000
Oscilații (în gol)	min ⁻¹ 32000
Greutate	kg 1,12

Nivelul presiunii sonore conform cu EN 60745:

Presiune sonoră (L_{pA}) 78,5 dB(A), marjă (K) 3 dB(A),
Putere sonoră (L_{pA}) 89,5 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN 60745:

Valoarea nivelului vibrațiilor (a_h) 2,3 m/s²,
marjă (K) 1,5 m/s²

Declarația de conformitate

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE



KA400

Black & Decker declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică” sunt conforme cu normele: 98/37/EC (până la 28 dec. 2009), 2006/42/CE (din 29 dec. 2009), EN60745-1, EN60745-2-4.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați Black & Decker la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vicepreședintele
Departamentului
Internațional de Inginerie
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regatul Unit al Marii Britanii
30-11-2009

Informații despre model și brevet

Număr aplicare model 000885272

Patent european EP1419856B1

GB Design Nr. 3011677

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și oferă o garanție extraordinară. Această declarație de garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dumneavoastră legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

În cazul în care un produs Black & Decker se defectează din cauza materialelor, manoperei defectuoase sau lipsei de conformitate, în termen de 24 de luni de la data achiziției, Black & Decker garantează înlocuirea componentelor defecte, repararea produselor supuse uzurii rezonabile sau înlocuirea unor astfel de produse pentru a asigura inconveniente minime pentru client, cu excepția cazurilor în care:

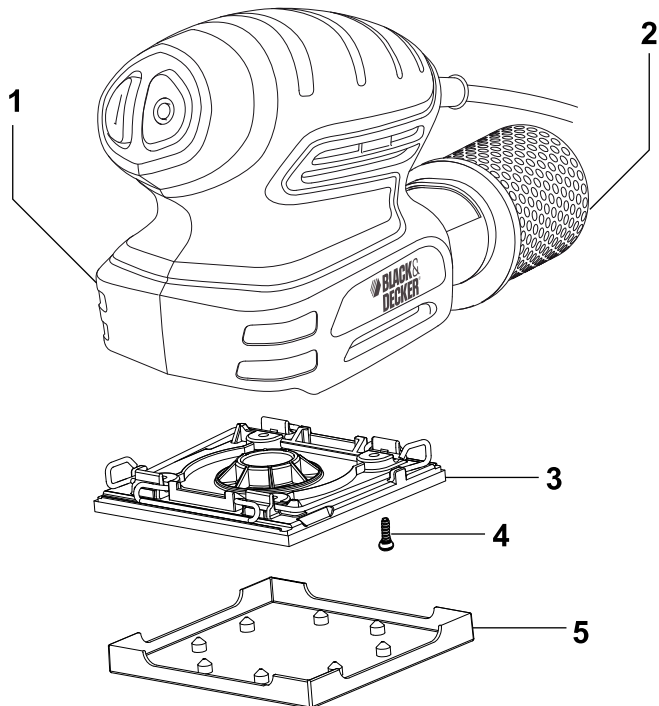
- ◆ Produsul a fost utilizat în scop comercial, profesional sau spre închiriere;
- ◆ Produsul a fost supus utilizării incorecte sau neglijenței;
- ◆ Produsul a suferit deteriorări cauzate de corpuri străine, substanțe sau accidente;
- ◆ S-a încercat efectuarea de operații de către persoane diferite de agenții de reparații autorizați sau de personalul de service Black & Decker.

Pentru a revendica garanția, va trebui să faceți dovada achiziției la vânzător sau la agentul de reparații autorizat. Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.2helpU.com**.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru **www.blackanddecker.co.uk** pentru a înregistra noul dumneavoastră produs Black & Decker și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale. Informații suplimentare despre marca Black & Decker și despre gama noastră de servicii sunt disponibile la **www.blackanddecker.co.uk**.

Stanley Black & Decker
Phoenixia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 București
Telefon: +4021.320.61.04/05

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten Teile sind lieferbar
Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo están disponibles las piezas listadas
So se encontram disponíveis as peças listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen zijn beschikbaar

**KA400L**

7

6